

**Rosalba Campra:  
*De lejanías y otras  
posturas de la  
memoria con dudas***

[Rosalba Campra, *De lejanías*.  
Córdoba: Alción Editora, 2017,  
130p.]

Marie-Alexandra Barataud  
Sorbonne Université  
ma.barataud@yahoo.fr

Citation recommandée : Barataud, Marie-Alexandra. "Rosalba Campra: *De lejanías y otras posturas de la memoria con dudas*". *Les Ateliers du SAL* 12 (2018) : 176-180.

*De lejanías* es un volumen de poesía de Rosalba Campra publicado recientemente por Alción Editora. Se compone de cincuenta poemas repartidos en siete secciones: "Lejanías" (6 poemas), "Tratado de la persistencia" (7 poemas), "Álbum" (10 poemas), "Este es el Sur" (6 poemas), "Cantigas de ausentes (9 poemas), "Autorretratos desde extranjerías" (4 poemas) y "Manual para transeúntes" (8 poemas). Cada título de las partes anuncia ya el programa: el recorrido geográfico y temporal de los recuerdos de la autora. Deja así entrever los diferentes niveles de presentación de los recuerdos de la poeta: el nivel íntimo y el colectivo que se unen en las imágenes, los lugares y las historias del recorrido cartográfico y temporal vital que puebla su memoria... En este poemario desaparecen las certezas para dejar paso a la duda propia del recuerdo en el que pasado, exilio, familia, amores, viajes, vida, historia e imágenes conviven. Los títulos de los poemas son relevantes con respecto a esas estrategias de la mente para permitir la memorización de los hechos y sobre todo para darlos a conocer al lector. El recorrido de la trayectoria vital de la poeta se hace siguiendo sus pasos en el espacio y sus saltos en el tiempo, de una a otra orilla de su vida, de un lado a otro de sus recuerdos, desde el lugar donde recuerda hacia los lugares hacia donde se dirigió. La cartografía de su vida se despliega delante de los ojos de su lector que sigue las huellas de sus recuerdos. Unos poemas llaman la atención por su dimensión visual anunciada desde el título: "Foto de mi madre nº1", "Foto de mi madre nº2", "Foto de mi madre o no en la estación", "Chico sentado en un cerco", "Inconfiabilidad de los espejos", "Self portrait / autorretrato / auto-portrait", "Mujer con valija"; otros despiertan la curiosidad por remitir a otro sentido del que emerge el recuerdo: el sonido o su ausencia. Es el caso por ejemplo de "Los silencios del Sur".

Este volumen de poemas alude a lo largo de sus secciones, títulos y versos al recorrido vital y a los viajes de la poeta, ya sea en una dimensión física o metafísica. Si algunos remiten directamente y sin duda posible a elementos cartográficos, ya sea nombres de ciudades o de puntos cardinales ("Muros de Marruecos", "Atlántica", "Los puntos cardinales", "Este es el Sur", por ejemplo); otros, en una similar dimensión geográfica física conocida de todos los que un día se fijaron en un mapa del mundo, se posicionan en un lugar desde donde se escribe o desde el lugar que reactiva el recuerdo, como es el caso en los poemas "Desde Santo Domingo", "En busca de la Isla Grande", "Keramikós".

Por otra parte, otro aspecto inherente al viaje es el de la distancia transcurrida. Ésta puede ser física y/o interior. En todo caso, marca una separación (que no es obvia ruptura sino alejamiento físico o mental): "Distancia a La Paz". Señalemos también que los viajes se inscriben en un juego de

desplazamientos físicos que, como en el caso de los recuerdos, operan en un vaivén continuo de idas y vueltas: entre un "Desde Córdoba de la Nueva Andalucía" (del que se va) y un "Destino el Sur" (al que se dirige). Hay otros desplazamientos como en "Regreso a Itapoan", en un juego de lugares que uno deja, pero del que persiste la memoria de recuerdos y figuras importantes como un "Álbum" de los padres, de la infancia, de los elementos que marcan la construcción de una identidad: "Mi padre de guardapolvo blanco", "Traspiés de juventud". Distingamos también los desplazamientos de búsquedas, de destinos, de regresos y de distancias que proporcionan encuentros con los otros y consigo mismo ("Cita en Bar Al'Mansur", "Huéspedes").

Sin embargo, también son de evocar las dimensiones metafóricas que algunos poemas proponen en una orientación geográfica diferente del "desde donde": el lugar metafórico personal o colectivo como en "Ronda del exilio", "Desde otra orilla" o "Regresos"; o en la dimensión temporal del viaje y del recuerdo con alusiones al transcurso del tiempo: "Desde el Mediterráneo 18 de abril de 2015" con fechas, "Ahora" o "Reloj".

Los lugares propios del recuerdo, de la persistencia de la memoria personal, del lugar de la memoria colectiva o de un espacio desde donde se reactiva la voluntad de no olvidar de la autora configuran un juego de espejos entre una visualización interna y otra externa pero vivida que abren paso a otra dimensión del poemario que funciona como manual de instrucciones poético para un lector viajero.

La combinación de esas dimensiones en un manual para gente itinerante, gente que pasa y que viaja por el mundo o por los lugares y tiempos de la memoria de la poeta llaman a la reflexión en cuanto a la narración de los hechos, de los recuerdos, comunes e íntimos entre "Narración", "Silencios", "Inventarios", "Sobre el valor de las definiciones". Dejan un espacio libre para la persistencia de la afilada duda entre cada verso y cada recuerdo en un volumen cuyo hilo conductor no se puede perder en el salto de un recuerdo a otro sacado de la memoria, de un lado a otro de la cartografía de la poeta o de un tiempo a otro de la narración intensamente creativa de Rosalba Campra.

De hecho, el primer verso del primer poema abre paso a esa andanza de la poeta y de su lector por los caminos de una geografía que, como la memoria, fluctúa en su duda entre historia y vida en un "viaje hacia un destino que no queda ni en la distancia ni en el tiempo"<sup>1</sup>, como lo subraya Leonel Alvarado en el postfacio de la obra. Efectivamente, si el volumen se abre con la voz poética

---

<sup>1</sup> Alvarado Leonel, "Postfacio, *La astucia de los mitos*" en Campra Rosalba, *De lejanías*, Córdoba (Argentina): Alción Editora, 2017, 126.

que afirma que "No sabemos qué acá es este"<sup>2</sup>, en el primer verso de un poema que "Desde Santo Domingo" nos sitúa en una cartografía geográfica real, el volumen se cierra en la segunda dimensión del recorrido vital con "Reloj" cuyos últimos versos son "Por otra parte, soy buena / viajera: mi equipaje / está siempre preparado. / Dejo de lado ahora / la guitarra, así tengo / las manos libres / para abrir la puerta"<sup>3</sup>. La poeta se presenta como viajera que recuerda tanto su camino geográfico como temporal. El transcurso es doble: transcurso del tiempo que pasó desde Córdoba hacia la otra orilla de su exilio y vida y el recorrido de sus viajes y estancias de la memoria en esas lejanías... Desde la primera sección, "Lejanías", hasta la última, "Manual para transeúntes", la poeta lleva a su lector desde una ciudad (Santo Domingo) en un recorrido de lugares, viajes, andanzas y paisajes que pueblan su memoria hasta la dimensión íntima del tiempo transcurrido de "Reloj" en un movimiento temporal entre recuerdos de la historia personal y memoria de la Historia, entre un presente y un pasado propios de la poeta que libera su escritura en el trazado de un pasado histórico común que no quiere olvidar y cuyas huellas se inscriben en su andanza personal.

En su nota final, Rosalba Campra subraya al respecto que de esas "formas de la memoria"<sup>4</sup> que se deslizan en sus versos, surge lo que llama la "apropiación", para la que explicita que "quizás no sea sino eso la escritura"<sup>5</sup>. La duda existencial sigue presente, pero delimita el campo de acción de la escritura de la poeta que, en sus versos, da a conocer a su lector lo que son sus recuerdos sin olvidar advertirle que su visión de los hechos, de su recorrido vital (geográfico, temporal, visual y sentimental) se inscribe en sus páginas por el prisma de su memoria personal con todo lo que supone de visión íntima de los hechos lejos de toda imparcialidad. La propuesta no es una rigurosa transcripción histórica o cartográfica sino una adaptación escritural y poética del recorrido vital de Rosalba Campra pasando por elementos comunes de su historia personal con la Historia (datos históricos, ciudades de pasaje o estancias, lugares...) y su más íntima existencia (recuerdos de la infancia, autorretratos, fotografías de la madre, ciudades, exilio...). Podría resultar de esto una obra hecha de trozos de vida bien separados, pero la fuerza poética de su autora es lograr unir todos esos elementos en una voluntad de no olvidar. Rosalba Campra vincula todos esos recuerdos y lugares en su memoria. Propone a su lector una poesía cuyos elementos

<sup>2</sup> Campra Rosalba, "Desde Santo Domingo", *De lejanías*, Córdoba (Argentina): Alción Editora, 2017, 9.

<sup>3</sup> Campra Rosalba, "Reloj", *De lejanías*, Córdoba (Argentina): Alción Editora, 2017, 120.

<sup>4</sup> Campra Rosalba, "Nota", *De lejanías*, *op. cit.*, 121.

<sup>5</sup> *Ibid.*

dispersos se ven unidos por un mismo hilo: la poética del recuerdo. Esta crea, a lo largo de sus versos en poemas diversos, una misma historia que propone en su mismo seno el recorrido íntimo de su poeta y la memoria colectiva de sus lectores. Guarda sin embargo en mente que en la narración, entre el recuerdo y la invención, están el tiempo y la memoria de su autora.

Es sin duda por eso que de ese poemario, se desprende el transcurso de un viaje vital único que no sufre dispersión de sus ideas, de un sentimiento de unidad de la "mitología de la duda"<sup>6</sup>. Esa duda a la que aludimos desde el inicio es el principio mismo del proceso de rememoración, puesto que en cada elemento que uno trata de recordar y contar reside la posibilidad de una alteración de la memoria no sólo debida al paso obvio del tiempo sino también a la dimensión afectiva de los sentimientos que entran en juego con ese recuerdo. Por eso, en cada alusión a un recuerdo queda la duda de la fidelidad de lo narrado con lo ocurrido, de lo visto con lo descrito...

Ahora bien, esa ausencia de certidumbres no altera la magia, la fluidez y la lucidez de la escritura de Rosalba Campra cuyos poemas son la propuesta y exposición de un viaje vital de lo que fue o pudo ser en una poesía muy personal que suscita la complicidad.

---

<sup>6</sup> Alvarado Leonel, "Postfacio, *La astucia de los mitos*" en Campra Rosalba, *op. cit.*, 130.